



meliconi®

HP600 PRO



WIRELESS TV STEREO HEADPHONES WITH RECHARGING BASE

IT Istruzioni d'uso	1
FR Mode d'emploi	4
ES Instrucciones de uso	7

GB Instruction manual	10
DE Bedienungsanleitung	13

FIG. 1

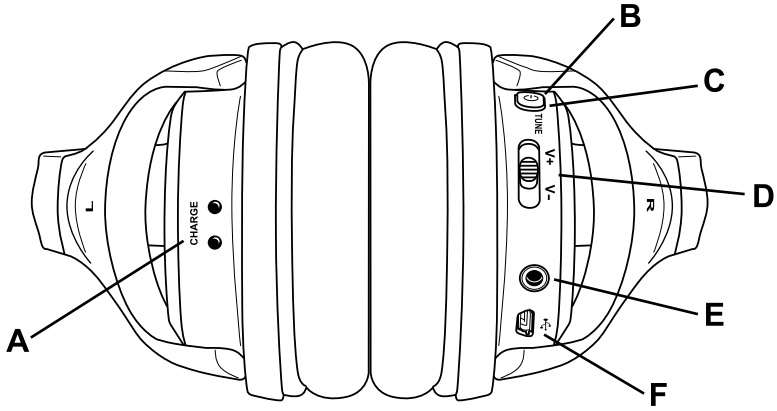
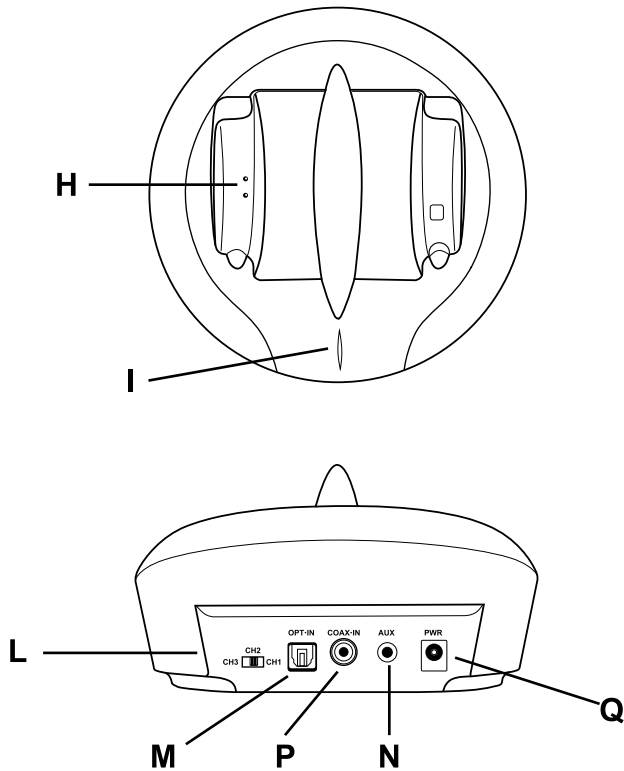


FIG. 2



HP600 PRO

Grazie per aver acquistato un prodotto Meliconi!

La cuffia TV stereo RF senza fili HP600Pro Meliconi utilizza un'avanzata tecnologia di trasmissione audio wireless e permette di ascoltare un suono stereo di alta qualità proveniente dai più diffusi apparecchi di riproduzione audio, fino a un massimo di 100 metri di distanza in campo aperto, conferendo massima libertà di movimento. Il segnale è in grado di attraversare muri e soffitti. Il trasmettitore (ovvero la base di ricarica) può essere collegato alla TV ma anche a qualsiasi sorgente audio (Decoder, DVD e Blu-ray, lettori CD, HiFi, radio, PC, ecc.).

Attraverso l'apposito cavo Toslink fornito in dotazione è possibile utilizzare la cuffia con i più recenti apparati dotati di uscite audio digitali.

Questa unità accetta in ingresso anche i tradizionali segnali audio stereo analogici tramite il cavo audio AUX con jack da 3.5mm.

Avvertenze di sicurezza

- Non utilizzare questo apparecchio all'esterno o in ambiente umido e non esporlo a gocce o schizzi d'acqua.
- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore eccessivo, ad esempio a luce solare diretta, fuoco o simili.
- Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, assicurando un'adeguata aerazione.
- Al fine di permettere la separazione dell'apparecchio dalla rete elettrica, l'alimentatore CA deve essere in posizione facilmente accessibile.
- Per evitare scosse elettriche, non manomettere o tentare di aprire l'apparecchio.
- Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.
- Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore CA, scolgarlo immediatamente dalla presa.
- Prima di effettuare i collegamenti scollegare gli apparecchi dalla rete elettrica.
- Il prodotto contiene una batteria al Litio non sostituibile dall'utente. Nel caso sia necessario smaltire il prodotto, oppure a fine vita, riferirsi al paragrafo "Smaltimento del prodotto" di questo manuale.
- Non lasciare che i bambini giochino con questo prodotto.
- Si raccomanda di non lasciare che un bambino usi questo prodotto senza supervisione.
- Meliconi declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da un uso improprio o scorretto di questo prodotto e dei suoi accessori.



Per evitare possibili danni all'udito, non utilizzare le cuffie a volume elevato per lunghi periodi di tempo.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è conforme alla Direttiva comunitaria 2012/19/EU. Il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

Al termine dell'utilizzo dovrà essere conferito in un idoneo centro di raccolta differenziata oppure consegnato al rivenditore. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali. Sono previste sanzioni di legge per lo smaltimento abusivo del prodotto.



Questo simbolo indica che il prodotto contiene una batteria ricaricabile integrata che è soggetta alla Direttiva europea 2013/56/EU e non può quindi essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Occorre conferire il prodotto presso un idoneo centro di raccolta differenziata oppure consegnarlo al rivenditore.

Contenuto della confezione

1. CUFFIA (ricevitore) Fig. 1
2. BASE (trasmettitore) Fig. 2
3. Alimentatore Aux CA 5V 1000mA
4. Cavo Audio Aux 2 m (jack stereo analogico 3.5mm)
5. Cavo Audio Toslink 0,75 m (Audio Ottico Digitale)*
6. Libretto istruzioni

(*) ATTENZIONE: prima dell'utilizzo rimuovere le protezioni di plastica trasparenti

Installazione

CUFFIE (FIG. 1)

Dettaglio elementi cuffie:

- A. Contatti ricarica
- B. Spia acceso (VERDE) / spento (ROSSA)
- C. Tasto acceso / spento
- D. Regolazione Volume
- E. Porta AUX
- F. Porta USB

BASE (FIG. 2)

Dettaglio elementi base:

- H. mollette di ricarica
- I. spia luminosa:
 - BLU = in ricarica
 - ROSSA = presenza segnale audio
- L. commutatore selezione canali
- M. ingresso audio ottico digitale Toslink
- N. ingresso audio jack stereo 3.5mm
- P. ingresso audio coassiale digitale
- Q. ingresso a cui connettere l'alimentatore CA

- Connettere il cavo dell'alimentatore CA al connettore "Q" (PWR) situato sul retro della base.
- Connettere l'alimentatore CA alla rete elettrica.

RICARICA BATTERIE

- Posizionare le cuffie spente sugli alloggiamenti della base per effettuare la ricarica delle batterie. La prima carica deve essere almeno di 4/5 ore.

COLLEGAMENTO SORGENTE AUDIO (dopo aver effettuato la ricarica delle CUFFIE)

- Rimuovere le cuffie dalla base.
- Prima di effettuare i collegamenti assicurarsi che gli apparecchi siano spenti.
- A seconda del tipo di uscita audio disponibile sul proprio apparato, collegare la base alla sorgente audio utilizzando l'apposito cavetto (cavo coassiale non incluso). Per la procedura di impostazione dell'uscita audio del dispositivo TV, fare riferimento alle istruzioni riportate in quest'ultimo
- Accendere la base e la sorgente audio (esempio TV).
- Rimanendo vicino alla base, accendere le cuffie tenendo premuto per qualche istante il pulsante "C".
- Indossare le cuffie e agire sui pulsanti "D" per regolare il volume e ottenere una corretta riproduzione dei suoni.

Se la cuffia non riproduce i suoni oppure l'audio risulta essere disturbato, consultare il capitolo "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI".

Utilizzo

Per un normale uso è sufficiente accendere e spegnere le cuffie agendo esclusivamente sul pulsante "C". Quando le cuffie non vengono utilizzate, spegnerle per evitare di scaricare completamente la batteria e riportarle sulla base in modo da trovarle cariche per il prossimo utilizzo. La base in assenza di segnale audio in ingresso si spegne automaticamente dopo 4 minuti (la spia ROSSA "I" si spegne). Quando le cuffie non vengono adoperate, riportarle sulla base in modo da trovarle cariche per il prossimo utilizzo. Nel caso le cuffie non vengano usate per lunghi periodi è opportuno scollegare l'alimentatore CA dalla rete elettrica.

Note

Per continuare ad adoperare le cuffie anche con batterie scariche è possibile fornire alimentazione, e contemporaneamente ricaricare le batterie, tramite un comune caricatore dotato di cavetto micro USB (non fornito in dotazione) da collegare alla presa USB "F" presente sulla cuffia.

E' anche possibile adoperare la cuffia con collegamento diretto alla sorgente audio (no wireless) utilizzando il cavetto jack 3.5mm da connettere alla presa AUX "E".

La base è anche dotata di ingresso audio coassiale digitale "P". Per l'eventuale collegamento utilizzare uno specifico cavo non fornito in dotazione.

Specifiche Tecniche

Modalità di trasmissione	: stereo UHF
Frequenza portante	: 863,3 MHz - 863,9 MHz - 864,5 MHz
RF output Power	: <10mW e.r.p.
Tensione operativa	: trasmettitore – DC 5V – 1A
Risposta in frequenza	: 20 Hz – 20 KHz
Distorsione	: <1 %
Rapporto segnale/rumore	: ≥ 80 dB
Separazione canali	: > 45 dB
Distanza massima di trasmissione	: 100 metri (in campo libero)
Corrente di ricarica cuffia	: 200mA max
Tempo di ricarica cuffia	: circa 2 - 2,5 ore
Corrente di funzionamento cuffia	: 55 mA
Batteria integrata al Litio	: 3,7V - 420 mAh
Temperatura di funzionamento	: 0°C - 40°C
Tempo di funzionamento cuffia	: circa 8 ore con batterie cariche a volume medio.

Risoluzione dei problemi

Se le cuffie non riproducono alcun suono, oppure l'audio risulta essere disturbato o si presume possa provenire da altre fonti, effettuare la seguente procedura:

- 1) Verificare se i collegamenti sono corretti e assicurarsi di operare secondo quanto descritto nel manuale.
- 2) Nel caso in cui il collegamento audio sia stato effettuato con cavo audio aux(jack da 3.5mm) provare ad aumentare il volume della sorgente audio.
- 3) Spegnerla la cuffia con il pulsante "C", avvicinarsi alla base, riaccenderla e verificare l'accensione della spia rossa "B".
- 4) Se il problema persiste, tramite il selettore "L" presente sulla base, provare a cambiare canale (1-2-3) e premere per un istante il pulsante "C".

Help line

Se avete domande riguardanti HP600 PRO:

- leggete attentamente il presente manuale d'istruzioni che vi consentirà di risolvere la maggior parte dei problemi.
- consultate il nostro sito Internet www.meliconi.com

GARANZIA 2 ANNI

La garanzia decade se il prodotto viene manomesso o usato impropriamente. Conservare lo scontrino di acquisto per far valere la garanzia.

Per ogni evenienza potete chiamare l'assistenza tecnica clienti, al numero (+39) 02 66012766 oppure scrivere una mail all'indirizzo info@meliconi.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, **Meliconi S.p.A.**, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio, Cuffia **HP600 Pro** è conforme alla Direttiva 2014/53/EU (RED).

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<http://www.meliconi.com/doc/hp600pro>

HP600 PRO

Nous vous remercions pour l'achat d'un produit de la marque Meliconi !

Le casque TV stéréo RF sans fil HP600Pro Meliconi utilise une technologie de pointe de transmission audio sans fil et vous permet d'écouter un son stéréo de haute qualité provenant des appareils audio, jusqu'à une distance de 100 mètres en champ libre, ce qui vous offre une liberté de mouvement maximale. Le signal passe à travers les murs et les plafonds. L'émetteur (Station de chargement) peut être connecté au TV mais également à n'importe quelle source audio (décodeur, lecteur DVD et Blu-ray, lecteur CD, Chaîne HiFi, radio, ordinateur, etc).

Grâce au câble Toslink fourni, vous pouvez utiliser le casque avec les équipements les plus récents dotés de sorties audio numériques.

Cet appareil accepte également les signaux audio stéréo analogiques traditionnels via le câble audio AUX avec prise jack de 3,5 mm.

Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne pas l'exposer à des gouttes ou des éclaboussures d'eau.
- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur excessives, comme la lumière directe du soleil, le feu ou autre.
- Ne pas installer l'appareil dans un espace clos, assurer d'une ventilation adéquate.
- Pour que l'appareil puisse être débranché du circuit électrique, l'adaptateur CA doit se trouver dans une position facilement accessible.
- Pour éviter les chocs électriques, ne pas manipuler et ne pas essayer d'ouvrir l'appareil.
- Pour toute réparation, s'adresser uniquement à du personnel qualifié.
- Si l'on remarque un défaut sur l'adaptateur CA, le débrancher immédiatement de la prise de courant.
- Débrancher les appareils du circuit électrique avant d'effectuer les raccordements.
- Ce produit contient une batterie au lithium non remplaçable par l'utilisateur. Pour éliminer ce produit ou en fin de sa durée de vie, faire référence au paragraphe "Élimination du produit" de ce manuel.
- Ne pas laisser d'enfants en bas âge jouer avec ce casque.
- Il est recommandé de ne pas laisser un enfant utiliser ce casque sans surveillance.
- Meliconi décline toute responsabilité en cas de dommage direct ou indirect qui résulterait d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive de ce casque et de ses accessoires.



Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée.

ÉLIMINATION DU PRODUIT



Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE. Le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

Après utilisation, il doit être amené à un point de collecte sélective approprié ou livré au revendeur. Une collecte sélective appropriée permet d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux. Des sanctions légales sont prévues en cas d'élimination illégale du produit.



Ce symbole indique que le produit contient une batterie rechargeable intégrée qui est soumise à la directive européenne 2013/56/EU et qu'il ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux. Le produit doit être amené à un point de collecte sélective approprié ou livré au revendeur.

Contenu de l'emballage

1. CASQUE (récepteur) Fig. 1
2. BASE (émetteur) Fig. 2
3. Adaptateur CA 5 V auxiliaire 1000 mA
4. Câble audio auxiliaire 2 m (prise jack stéréo analogique 3,5 mm)
5. Câble Toslink audio 0,75 m (audio numérique optique)*
6. Manuel d'instructions

(*) ATTENTION : avant toute utilisation, retirer les protections plastiques transparentes des deux connecteurs.

Installation

CASQUE (FIG. 1)

Détail des éléments du casque :

- A. Contacts de charge
- B. Voyant Marche (vert) / Arrêt (rouge)
- C. Bouton Marche/Arrêt
- D. Réglage du volume sonore
- E. Port auxiliaire
- F. Port micro USB

BASE (Fig. 2).

Détail des éléments de la base ou station d'accueil :

- H. Clips de chargement
- I. Témoin lumineux :
 - BLEU = chargement en cours
 - ROUGE = présence du signal audio
- L. Commutateur de sélection des canaux
- M. Entrée audio numérique optique Toslink
- N. Entrée audio stéréo jack 3,5 mm
- P. Entrée audio coaxiale numérique
- Q. Entrée de branchement de l'adaptateur CA

- Raccorder le câble d'adaptateur CA au connecteur "Q" (PWR) situé à l'arrière de la base.
- Brancher l'adaptateur CA sur le secteur.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- Placer le casque éteint dans les emplacements de la base pour charger la batterie. Le premier chargement doit durer au moins 4 à 5 heures.

BRANCHEMENT SOURCE AUDIO (après avoir réalisé la recharge du CASQUE)

- Retirer le casque de la base.
- Avant d'effectuer les branchements, s'assurer que les appareils sont éteints.
- En fonction du type de sortie audio disponible sur votre appareil, brancher la station à la source audio à l'aide du câble approprié (câble coaxial non fourni). Pour connaître la procédure de réglage de sortie audio de votre appareil TV, reportez-vous à la notice de ce dernier.
- Allumer la station et la source audio (par exemple la télévision).
- Tout en vous tenant à proximité de la base, allumer le casque en appuyant sur le bouton "C".
- Mettre le casque et utiliser les boutons "D" pour régler le volume afin d'obtenir une reproduction sonore correcte.

Si le casque ne reproduit pas les sons ou si le son est brouillé, consulter le chapitre "RÉSOLUTION DES PROBLÈMES".

Utilisation

Pour une utilisation normale, il suffit d'allumer et d'éteindre le casque en utilisant exclusivement le bouton "C". Lorsque le casque n'est pas utilisé, l'éteindre pour éviter de décharger complètement la batterie et le placer sur sa base pour le retrouver chargé lors de la prochaine utilisation. S'il n'y a pas d'entrée de signal audio, la station s'éteint automatiquement au bout de 4 minutes (le voyant ROUGE "I" s'éteint). Lorsque le casque n'est pas utilisé, le replacer sur la base afin qu'il soit chargé pour une utilisation ultérieure. Si le casque n'est pas utilisé pendant une longue période, débrancher l'adaptateur CA du secteur.

Notes

Pour continuer à utiliser le casque même lorsque la batterie est faible, on peut fournir de l'énergie, tout en rechargeant la batterie, grâce à un chargeur commun équipé d'un câble micro USB (non fourni) à connecter à la prise USB "F" se trouvant sur le casque.

On peut également utiliser le casque avec connexion directe à la source audio (sans fil) en utilisant le câble jack 3,5 mm pour la connexion à la prise AUX "E".

La base est également équipée d'une entrée audio numérique coaxiale digitale "P". Si nécessaire, utiliser un câble spécial non fourni ce casque.

Détails techniques

Modes de transmission	: Stéréo UHF
Fréquence porteuse	: 863,3 MHz - 863,9 MHz - 864,5 MHz
Puissance de sortie RF	: <10 mW e.r.p.
Tension de fonctionnement	: Émetteur - DC 5V - 1A
Réponse en fréquence	: 20 Hz - 20 kHz
Distorsion	: <1 %
Rapport signal/bruit	: ≥ 80 dB
Séparation des canaux	: > 45 dB
Distance de transmission maximale	: 100 mètres (en champ libre)
Courant de chargement du casque	: max. 200 mA
Temps de chargement du casque	: environ 2 - 2,5 heures
Courant de fonctionnement du casque	: 55 mA
Batterie au lithium intégrée	: 3,7 V - 420 mAh
Température de fonctionnement	: 0°C - 40°C
Durée de fonctionnement du casque	: environ 8 heures avec une batterie chargée et une utilisation à volume sonore moyen.

Résolution des problèmes

Si le casque ne reproduit aucun son, si le son est brouillé ou si vous pensez qu'il provient d'autres sources, effectuer la procédure suivante :

- 1) Vérifier que les branchements sont corrects et s'assurer que le fonctionnement est conforme aux instructions du manuel.
- 2) Si le branchement audio a été réalisé avec un câble audio auxiliaire (jack de 3,5 mm), essayer d'augmenter le volume sonore de la source audio.
- 3) Éteindre le casque à l'aide du bouton "C", se rapprocher de la base, la rallumer et vérifier que le voyant rouge "B" est allumé.
- 4) Si le problème persiste, essayer de changer de canal (CH1 - CH2 ou CH3) à l'aide du sélecteur "L" présent sur la base et appuyer sur le bouton "C" puis relâchez immédiatement le bouton.

Assistance

Si vous avez des questions concernant le HP600 Professional :

- Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions car il vous permettra de résoudre la plupart des problèmes.
- Consulter notre site Internet www.meliconi.com

GARANTIE DE 2 ANS

La garantie est annulée si le produit est altéré ou utilisé de façon inappropriée. Il faut conserver le ticket de caisse pour valider la garantie.

Pour toute demande, envoyer un courriel (e-mail) à l'adresse hotline@meliconi.fr

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Le fabricant, **Meliconi S.p.A.**, déclare que le type d'équipement radio, Casque **HP600 Pro** est conforme à la directive 2014/53/UE (RED).

Le texte intégral de la Déclaration de Conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.meliconi.com/doc/hp600pro>

HP600 PRO

¡Gracias por comprar un producto Meliconi!

El sistema de auriculares estéreo inalámbricos RF HP600Pro Meliconi utiliza una avanzada tecnología de transmisión inalámbrica de audio y permite disfrutar de un sonido estéreo de alta calidad desde los equipos de reproducción de audio más populares, hasta una distancia máxima de 100 metros en campo abierto, proporcionando la máxima libertad de movimientos. La señal puede atravesar paredes y techos. El transmisor (la base de carga) se puede conectar al televisor, pero también a cualquier fuente de audio (decodificador, DVD y Blu-ray, reproductores de CD, equipos de alta fidelidad, radio, PC, etc.).

Mediante el cable especial Toslink incluido es posible utilizar los auriculares con los dispositivos más recientes equipados con salidas de audio digital.

Esta unidad también acepta señales analógicas tradicionales de audio estéreo a través del cable de audio AUX con conector tipo jack de 3,5 mm.

Advertencias de seguridad

- No use este dispositivo al aire libre o en un entorno húmedo y no lo exponga a gotas o salpicaduras de agua.
- No exponga el dispositivo a fuentes de calor excesivo, como luz solar directa, fuego o similares.
- No instale el dispositivo en un espacio cerrado y asegúrese de que haya una ventilación adecuada.
- La alimentación CA debe estar en una posición de fácil acceso a fin de permitir la desconexión del dispositivo de la red eléctrica.
- Para evitar descargas eléctricas, no manipule ni intente abrir el dispositivo.
- Para cualquier reparación, póngase en contacto únicamente con personal cualificado.
- Si detecta una anomalía en la fuente de alimentación CA, desconéctela inmediatamente de la toma de corriente.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte los dispositivos de la red eléctrica.
- El producto contiene una batería de litio que no puede ser reemplazada por el usuario. En caso de que sea necesario eliminar el producto, o bien al final de su vida útil, consulte el apartado "Eliminación del producto" de este manual.



Para evitar posibles daños en los oídos, no use los auriculares a un volumen muy elevado durante largos períodos de tiempo.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



El símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que el producto cumple con la directiva comunitaria 2012/19/UE. Al final de su vida útil, el producto debe ser recogido por separado de otros residuos. Al final del uso, debe depositarse en un centro de recogida apropiado o entregarse a su vendedor minorista. Una correcta recogida diferenciada ayuda a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, y facilita la reutilización y/o el reciclaje de los materiales. La ley prevé sanciones si el producto se elimina de forma inadecuada.



Este símbolo indica que el producto contiene una batería recargable integrada sujeta a la directiva europea 2013/56/UE y, por lo tanto, no se puede eliminar junto con la basura doméstica normal. El producto debe entregarse en un centro de recogida apropiado donde los residuos se almacenan separados o entregarse al vendedor minorista.

Contenido del paquete

1. AURICULARES (receptor) Fig. 1
2. BASE (transmisor) Fig. 2
3. Fuente de alimentación CA, 5 V, 1000 mA
4. Cable de audio AUX (conector estéreo analógico tipo jack de 3,5 mm)
5. Cable de audio Toslink (audio óptico digital)*
6. Manual de instrucciones

(*) ATENCIÓN: retire la protección de plástico transparente antes de utilizar este producto.

Instalación

AURICULARES (FIG.1)

Detalle de los elementos de los auriculares:

- A. Contactos de recarga
- B. Indicador de encendido / apagado (ROJO)
- C. Botón de encendido / apagado
- D. Ajuste de volumen
- E. Entrada AUX
- F. Entrada USB

BASE (FIG. 2)

Detalle de los elementos básicos:

- H. Clips de carga
- I. Indicador luminoso:
 - AZUL = en recarga
 - ROJO = presencia de señal de audio
- L. Interruptor de selección de canal
- M. Entrada de audio óptico digital Toslink
- N. Entrada de audio estéreo tipo jack de 3,5 mm
- P. Entrada de audio digital coaxial
- Q. Entrada para conectar la alimentación CA

- Conecte el cable de la alimentación CA al conector "Q" (PWR) situado en la parte posterior de la base.
- Conecte la alimentación CA a la red eléctrica.

RECARGA DE LAS BATERÍAS

- Coloque los auriculares en las ranuras de la base para recargar las baterías. La primera carga debe ser de al menos 4-5 horas.

CONEXIÓN DE LA FUENTE DE AUDIO (después de recargar los AURICULARES)

- Retire los auriculares de la base.
- Antes de realizar las conexiones, asegúrese de que los dispositivos estén apagados.
- Dependiendo del tipo de salida de audio disponible en su dispositivo, conecte la base a la fuente de audio usando el cable apropiado.
- Encienda la base y la fuente de audio (por ejemplo, televisión).
- Sin alejarse de la base, encienda los auriculares manteniendo presionado el botón "C" durante unos momentos.
- Colóquese los auriculares y utilice los botones "D" para ajustar el volumen y conseguir una correcta reproducción del sonido.

Si los auriculares no reproducen el sonido o si el audio se escucha distorsionado, consulte el capítulo "SOLUCIÓN DE PROBLEMAS".

Uso

Para un uso normal, simplemente encienda y apague los auriculares pulsando únicamente el botón "C". Cuando los auriculares no estén en uso, apáguelos para evitar que la batería se descargue por completo y colóquelos en la base para que se carguen para el próximo uso. En ausencia de señal de audio entrante, la base se apaga automáticamente transcurridos 4 minutos (el indicador ROJO "I" se apaga). Cuando no esté usando los auriculares, colóquelos en la base para encontrarlos cargados la próxima vez que los use. En caso de que los auriculares no vayan a utilizarse durante un largo período de tiempo, se recomienda desconectar la alimentación CA de la red eléctrica.

Notas

Para continuar usando los auriculares incluso con poca batería, puede alimentarlos y, al mismo tiempo, recargar las baterías, utilizando un cargador estándar que cuente con un cable micro-USB (no suministrado), conectándolo a la toma USB "F" de los auriculares.

También es posible usar los auriculares con conexión directa a la fuente de audio (sin conexión inalámbrica) usando el cable jack de 3,5 mm que se debe conectar a la entrada AUX "E".

La base cuenta también con una entrada de audio coaxial digital "P". Si se desea utilizar esta conexión, deberá utilizar un cable específico no suministrado.

Especificaciones técnicas

Modo de transmisión	: UHF estéreo
Frecuencia portadora	: 863,3 MHz - 863,9 MHz - 864,5 MHz
Potencia de salida RF	: < 10 mW e.r.p.
Tensión de funcionamiento	: transmisor, 5 VCC, 1 A
Respuesta en frecuencia	: 20 Hz - 20 KHz
Distorsión	: < 1 %
Relación señal-ruido	: ≥ 80 dB
Separación de canales	: > 45 dB
Distancia máxima de transmisión	: 100 metros (en campo abierto)
Corriente de carga de los auriculares	: 200 mA máx.
Tiempo de carga de los auriculares	: alrededor de 2-2,5 horas
Corriente de funcionamiento de los auriculares	: 55 mA
Batería de litio integrada	: 3,7 V - 420 mAh
Temperatura de funcionamiento	: 0 °C - 40 °C
Tiempo de funcionamiento de los auriculares	: aproximadamente 8 horas con las baterías cargadas y a volumen medio.

Solución de problemas

Si los auriculares no reproducen ningún sonido, o si el audio suena distorsionado o parece que proviene de otros dispositivos, proceda de la siguiente manera:

- 1) Compruebe que las conexiones son correctas y asegúrese de haber seguido correctamente las indicaciones descritas en este manual.
- 2) Si la conexión de audio se ha realizado con un cable de audio auxiliar (conector tipo jack de 3,5 mm) pruebe a aumentar el volumen de la fuente de audio.
- 3) Apague los auriculares con el botón "C", acérquese a la base, vuelva a encenderla y verifique que el indicador luminoso rojo "B" se enciende.
- 4) Si el problema persiste, use el selector "L" que se encuentra en la base para tratar de cambiar el canal (1-2-3) y pulse durante un instante el botón "C".

Ayuda en línea

Si tiene alguna pregunta sobre HP600 Professional:

- Lea atentamente este manual de instrucciones, el cual le permitirá resolver la mayoría de problemas.
- Consulte nuestro sitio en internet www.meliconi.com

-
-

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE SIMPLIFICADA

El fabricante, **Meliconi SpA**, declara que el dispositivo tipo radio, auriculares **HP600 Pro** cumple con la directiva 2014/53/UE (RED).

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet:
<http://www.meliconi.com/doc/hp600pro>

HP600 PRO

Thank you for purchasing a Meliconi product!

The HP600 Pro Meliconi wireless RF stereo headphone system uses advanced wireless audio transmission technology, allowing you to hear high-quality stereo sound from the most common audio playback devices up to a range of 100 metres (in free field), thus giving you maximum freedom of movement. The signal passes through walls and ceilings. The transmitter (or recharging base) can be connected to the TV or to any other audio source (a decoder, DVD or Blu-ray device, CD player, Hi-Fi system, radio, PC, etc.).

The system comes with a special Toslink cable, enabling use of the headphones with any of the latest devices equipped with digital audio outputs.

This unit is also compatible with traditional analogue stereo audio signals by means of the 3.5-mm AUX audio jack cable.

Safety warnings

- Do not use this device outdoors or in a damp environment. Do not allow it to come into contact with liquids.
- Do not expose the device to any sources of excessive heat, such as direct sunlight or fire.
- Do not install the device in an enclosed space. Instead, ensure adequate ventilation.
- To allow the device to be easily disconnected from the power supply, the AC adapter must be in a readily-accessible position.
- To avoid electric shocks, do not tamper with the appliance or attempt to open it.
- Any repair work should only be carried out by qualified technicians.
- If the AC adapter is faulty, disconnect it immediately from the socket.
- Before connecting, unplug the appliances from the power supply.
- The product contains a lithium battery that cannot be replaced by the user. If you need to dispose of the product, or when it reaches the end of its life, please consult the "Disposal of the product" section in this manual.



To avoid possible hearing damage, do not use the headphones at high volume for long periods of time.

DISPOSING OF THE PRODUCT



The symbol indicates that the product complies with European Directive 2012/19/EU. The product must be disposed of separately from other waste at end-of-life.

When no longer in use, it must be taken to an appropriate separated waste collection centre or returned to the retailer. This method of separate disposal helps to prevent possible negative impact upon the environment and on health, whilst encouraging the re-use and/or recycling of materials. Unlawful disposal of the product is subject to legal sanctions.



This symbol indicates that the product contains a built-in rechargeable battery that is subject to European Directive 2013/56/EU and cannot therefore be disposed of together with normal household waste.

The product must be taken to an appropriate separated waste collection centre or returned to the retailer.

Package contents

1. SET OF HEADPHONES (receiver) Image 1
2. CHARGING DOCK (transmitter) Image 2
3. AC power adapter for 5V 1000mA output
4. Aux Audio cable (3.5 mm analogue stereo jack)
5. Toslink Audio Cable (Digital Optical Audio)*
6. Instruction booklet

(*) PLEASE NOTE: remove the transparent protective film before use

Installation

HEADPHONES (IMAGE 1)

Headphone details:

- A. Recharge contact points
- B. On/off indicator light (RED)
- C. On/off button
- D. Volume control
- E. AUX port
- F. USB port

BASE (IMAGE 2)

Details of base unit:

- H. charging clips
- I. indicator light:
 - BLUE = charging
 - RED = presence of audio signal
- L. channel selection switch
- M. Toslink optical digital audio input
- N. stereo audio input for 3.5 mm jack cable
- P. coaxial digital audio input
- Q. input for connecting the AC adapter

- Connect the AC adapter cable to the connector "Q" (PWR) on the back of the charging dock.
- Connect the AC adapter to the power outlet.

BATTERY CHARGING

- Place the headphones on the charging dock in order to recharge the batteries. The initial charge will take at least 4-5 hours.

AUDIO SOURCE CONNECTION (after charging the HEADPHONES)

- Remove the headphones from the charging dock.
- Before making any connections, ensure that the devices are switched off.
- Depending on the type of audio output available on your device, connect the charging dock to the audio source using the appropriate cable.
- Turn on the charging dock and the audio source (e.g. the TV).
- Whilst remaining close to the charging dock, switch on the headphones by pressing down on button "C" for a few seconds.
- Put the headphones on and use the buttons "D" to adjust the volume and obtain proper sound reproduction.

If the headphones fail to reproduce the sound, or if there is audio interference, please consult the "TROUBLESHOOTING" section.

Use

For normal use, simply turn the headphones on and off by pushing button "C".

When the headphones are not in use, always turn them off to avoid draining the battery. Store on the charging dock so that they will be fully charged for subsequent use. In the absence of an incoming audio signal, the charging dock switches itself off automatically after 4 minutes (the RED indicator light "I" goes out).

When the headphones are not in use, store on the base unit to ensure they are fully charged when you next use them.

If the headphones are not being used for a long period of time, it is advisable to disconnect the AC power adapter from the mains.

Notes

If you want to continue using the headphones when the battery is low, you can supply power and recharge the batteries at the same time by means of an ordinary charger fitted with a micro USB cable (not supplied), to be connected to USB socket "F" on the headphones.

It is also possible to use the headphones with a direct connection to the audio source (non-wireless), by plugging the 3.5 mm jack cable into AUX socket "E".

The base unit is also equipped with a coaxial digital audio input "P". In order to connect to this, you will need a specific cable (not supplied).

Technical Specifications

Transmission mode	: UHF stereo
Carrier frequency	: 863.3 MHz - 863.9 MHz - 864.5 MHz
RF power output	: <10mW ERP
Operating voltage	: transmitter - 5V/1A DC
Frequency response	: 20 Hz - 20 KHz
Distortion	: <1%
Signal/noise ratio	: ≥80 dB
Channel separation	: >45 dB
Maximum transmission distance	: 100 metres (in free field)
Headphone charging current	: 200mA max.
Headphone charging time	: about 2-2.5 hours
Headphone operating current	: 55 mA
Integrated lithium battery	: 3.7V - 420 mAh
Operating temperature	: 0°C to 40°C
Operating time of the headphones	: about 8 hours with a fully-charged battery, at medium volume.

Troubleshooting

If the headphones do not produce any sound or if the audio signal is disturbed or is presumed to come from other sources, carry out the following steps:

- 1) Check that all the connections are correct and that the device is operating as described in the manual.
- 2) If the audio feed has been connected using an aux jack cable (3.5 mm), try increasing the volume of the audio source.
- 3) Turn off the headphones with button "C", move closer to the base unit then turn the headphones on again, checking if the red light "B" comes on.
- 4) If the problem persists, try using selector "L" on the base to change the channel (1-2-3), and press button "C" for a moment.

Helpline

If you have any queries regarding HP600 Professional:

- read this instruction manual carefully, as it will help you solve most problems.
- consult our website: www.meliconi.com

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer, **Meliconi S.p.A.**, declares that the type of radio equipment marketed as **HP600 Pro** Headphones comply with Directive 2014/53/EU (RED).

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:

<http://www.meliconi.com/doc/hp600pro>

HP600 PRO

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Meliconi entschieden haben!

Das kabellose HF-Stereo-Kopfhörer System HP600Pro von Meliconi verwendet eine fortschrittliche, kabellose Audioübertragungstechnologie und ermöglicht es, hochwertigen Stereosound von den gängigsten Audiowiedergabegeräten in einem Empfangsradius von bis zu 100 Metern (im Freien) zu hören, was eine maximale Bewegungsfreiheit bietet. Das Signal durchdringt Wände und Decken. Der Sender (d.h. die Ladestation) kann an den Fernseher, aber auch an jede andere Audioquelle (Decoder, DVD und Blu-ray, CD-Player, HiFi, Radio, PC usw.) angeschlossen werden..).

Mit dem mitgelieferten TOSLINK-Kabel kann der Kopfhörer mit den neuesten Geräten mit digitalen Audioausgängen verwendet werden.

Über das AUX-Audiokabel mit 3,5-mm-Buchse können auch herkömmliche, analoge Stereo-Audiosignale empfangen werden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung und setzen Sie es keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Setzen Sie das Gerät keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem aus.
- Installieren Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum und sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.
- Damit das Gerät vom Netz getrennt werden kann, muss sich das Netzteil an einer leicht zugänglichen Stelle befinden.
- Um elektrische Stromschläge zu vermeiden, darf das Gerät nicht verändert oder geöffnet werden.
- Jegliche Reparatur darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Wenn Sie einen Fehler am Netzteil bemerken, ziehen Sie es sofort aus der Steckdose.
- Trennen Sie die Geräte vom Netz, bevor Sie sie verbinden.
- Dieses Produkt enthält eine nicht austauschbare Lithium-Batterie. Wenn das Produkt entsorgt werden muss oder das Ende seiner Lebensdauer erreicht ist, siehe Abschnitt "Entsorgung des Produkts" in dieser Anleitung.



Verwenden Sie den Kopfhörer nicht über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke, um mögliche Hörschäden zu vermeiden.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES



Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt der EU-Richtlinie 2012/19/EU entspricht. Das Produkt muss am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden.

Nach Gebrauch muss es zu einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle oder zurück zum Händler gebracht werden. Eine korrekte Mülltrennung hilft dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling von Materialien. Für eine rechtswidrige Entsorgung des Produkts sind gesetzliche Strafen vorgesehen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt eine wiederaufladbare Batterie enthält, die gemäß der EU-Richtlinie 2013/56/EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Nach Gebrauch muss es zu einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle oder zurück zum Händler gebracht werden.

Lieferumfang

1. KOPFHÖRER (Empfänger) Abb. 1
2. BASISSTATION/LADESTATION (Sender) Abb. 2
3. Netzteil AC 5V 1000mA
4. Aux-Audiokabel (3,5-mm-Analog-Stereo-Buchse)
5. TOSLINK-Audiokabel (Optical Digital Audio)*
6. Gebrauchsanweisung

(*) VORSICHT: Vor Gebrauch die transparenten Plastikschutzfolien entfernen.

Inbetriebnahme

KOPFHÖRER (ABB. 1)

Kopfhörelemente im Detail:

- A. Ladekontakte
- B. Anzeige Ein/Aus (ROT)
- C. Ein/Aus-Taste
- D. Lautstärkeregelung
- E. AUX-Anschluss
- F. USB-Anschluss

BASISSTATION (ABB. 2)

Basisstationselemente im Detail:

- H. Ladeklemmen
- I. Kontrollleuchte:
 - BLAU = Wird geladen
 - ROT = Audiosignal vorhanden
- L. Kanalwahlschalter
- M. Optischer digitaler TOSLINK-Audioeingang
- N. 3,5mm Stereo-Klinken-Audioeingang
- P. Digitaler koaxialer Audioeingang
- Q. Eingang, an den das Netzgerät angeschlossen wird

- Stecken Sie das Netzkabel in den Anschluss "Q" (PWR) auf der Rückseite der Basisstation.
- Schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an.

AUFLADEN DER BATTERIE

- Setzen Sie den Kopfhörer zum Laden so auf die Ladestation, dass die Ladekontakte auf den Ladeklemmen sitzen. Das erstmalige Aufladen sollte mindestens 4/5 Stunden dauern.

VERBINDEN DER AUDIOQUELLE (nach dem Aufladen des KOPFHÖRERS)

- Nehmen Sie den Kopfhörer aus der Ladestation.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Geräte ausgeschaltet sind.
- Entsprechend des auf dem Gerät verfügbaren Audioausgangs, die Basisstation über das passende Kabel an die Audioquelle anschließen.
- Schalten Sie die Basisstation und die Audioquelle (z.B. TV) ein.
- Bleiben Sie in der Nähe der Basisstation stehen und schalten Sie den Kopfhörer ein, indem Sie die Taste "C" einige Sekunden lang gedrückt halten.
- Setzen Sie die Kopfhörer auf und stellen Sie über die Taste "D" die Lautstärke für eine korrekte Klangwiedergabe ein.

Wenn Sie am Kopfhörer nichts hören oder der Ton gestört ist, siehe Kapitel "BEHEBUNG VON STÖRUNGEN".

Bedienung

Für den normalen Betrieb schalten Sie den Kopfhörer einfach nur mit der Taste "C" ein und aus. Wenn der Kopfhörer nicht gebraucht wird, schalten Sie ihn aus, um eine vollständige Entladung des Akkus zu vermeiden, und setzen Sie ihn in die Ladestation, damit er für den späteren Gebrauch aufgeladen wird. Wenn kein Audiosignal vorhanden ist, schaltet sich die Basisstation automatisch nach vier Minuten aus (die rote LED erlischt). Wenn der Kopfhörer nicht in Gebrauch ist, setzen Sie ihn auf die Basisstation, damit er für den späteren Gebrauch aufgeladen wird. Wenn der Kopfhörer längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie das Netzteil vom Stromnetz.

Anmerkungen

Damit der Kopfhörer auch bei schwachen Batterien weiterverwendet werden kann, kann er über ein handelsübliches Ladegerät mit einem Mikro-USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) geladen werden. Schließen Sie dazu das USB-Kabel an die USB-Buchse "F" am Kopfhörer an.

Über das 3,5-mm-Klinkenkabel kann der Kopfhörer auch direkt an die Audioquelle (nicht drahtlos) angeschlossen werden. Schließen Sie dazu das Kabel an die Buchse AUX "E" an.

Die Senderbasis ist zusätzlich mit einem koaxialen digitalen Audioeingang "P" ausgestattet. Verwenden Sie bei Bedarf ein spezielles Kabel, das nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.

Technische Merkmale

Übertragungsmodus	: Stereo UHF
Trägerfrequenz	: 863,3 MHz - 863,9 MHz - 864,5 MHz
HF-Ausgangsleistung	: <10 mW (E.R.P.)
Betriebsspannung	: Sender - DC 5V - 1A
Frequenzbereich	: 20 Hz - 20 KHz
Verzerrung	: < 1 %
Signal-Rausch-Verhältnis	: ≥ 80 dB
Kanaltrennung	: > 45 dB
Maximale Sendedistanz	: 100 Meter (im freien Feld)
Ladestrom Kopfhörer	: 200mA Max
Ladezeit Kopfhörer	: ca. 2 - 2,5 Stunden
Betriebsstrom Kopfhörer	: 55 mA
Integrierte Lithium-Batterie	: 3,7V - 420 mAh
Betriebstemperatur	: 0 °C - 40 °C
Betriebszeit des Kopfhörers	: ca. 8 Stunden mit geladenen Akkus bei mittlerer Lautstärke.

Behebung von Störungen

Wenn Der Kopfhörer keinen Ton wiedergibt oder wenn die Wiedergabe gestört ist oder von anderen Audioquellen zu stammen scheint, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Überprüfen Sie, ob die Anschlüsse richtig sind und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung befolgt haben.
- 2) Wenn die Audioverbindung mit einem Aux-Audiokabel (3,5-mm-Buchse) hergestellt wurde, versuchen Sie, die Lautstärke der Audioquelle zu erhöhen.
- 3) Schalten Sie den Kopfhörer über die Taste "C" aus, nähern Sie sich der Senderbasis, schalten Sie ihn wieder ein und überprüfen Sie, ob die rote Lampe "B" leuchtet.
- 4) Wenn das Problem weiterhin besteht, versuchen Sie, über den Wahlschalter "L" an der Senderbasis (1-2-3) die Kanäle zu wechseln und drücken Sie kurz die Taste "C".

Help Line

Wenn Sie Fragen zum Produkt HP600 Professional haben:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, da sie bei der Lösung der meisten Probleme hilft.
- Besuchen Sie unsere Website www.meliconi.com

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller **Meliconi S.p.A.** erklärt, dass der Funkkopfhörer **HP600 Pro** der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht.

Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.meliconi.com/doc/hp600pro>



05/2018



MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 10
40057 CADRIANO DI GRANAROLO EMILIA - BOLOGNA - ITALY
www.meliconi.com e-mail: info@meliconi.com